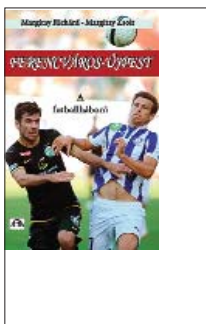


ABA KÖNYVKIADÓ

1114. Budapest, Bartók Béla út 55. 5/2.
Tel./fax: 212-2443
E-mail: atlantic.new@upcmail.hu
www.atlanticpress.hu



MARGITAY RICHÁRD
– MARGITAY ZSOLT

Ferencváros-Újpest
A futballháború

Magyarországon az igazi futballháború évtizedek óta a Ferencváros és az Újpest között dúl. Ezt a találkozót külföldön egész egyszerűen csak Budapest-derbinek nevezik, ami az elmúlt évtizedekben már nemcsak a futballról szól.

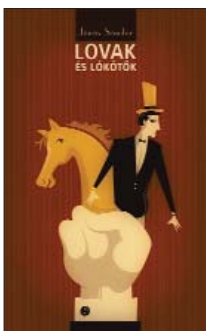
125x200 mm, 112 oldal, fűzött, 990 Ft

MESEMAJOR KIADÓ

Tel.: (30) 700-8522

JÓNÁS SÁNDOR
Lovak és lóköltők

Dániel, az újdonsült ménészvezető csapatával bejárja Európát, hogy a gidrán tenyészet tehetőségei lovai nemzetközi porondon is bemutatkozhassanak. Könnyfakasztó humorral megírt történet, megtörtént események alapján. Részletekért keressd a Facebookon!



320 oldal, 2900 Ft

NAP KIADÓ KFT.

1222 Budapest, Bércocsi utca 30.
Tel./fax: 208-0796
E-mail: napkiado@napkiado.hu
www.napkiado.hu

ÁGH ISTVÁN
Szavak honvégya



NAP KIADÓ

ÁGH ISTVÁN
Szavak honvégya
Esszék

Az idén 75 éves Ágh István eddig kötetben meg nem jelent rádiójegyzetével, bátyjára és a barátokra való emlékezéssel, esszéikkel nyújt maradandó olvasmányélményt mives költői prózában.

Magyar esszék
A/5, 300 oldal, 3300 Ft

KISS GY. CSABA
Nemzetek és előítéletek
Esszék, tanulmányok az Adriától a Balti-tengerig
Magyar esszék

A kötet válogatás Kiss Gy. Csaba 2005 óta született esszéiből. Közép-európai határterületekről, határvidékekről, végvidékekről, azok kulturális emlékezetéről, a nemzeti kultúrák határföldjeiről, kapcsolatainkról szól.

Fr/5, 230 oldal, kötött, 2900 Ft



TYPOTEX KIADÓ

1024 Budapest, Retek utca 33-35.
Tel.: 315-0498 • Fax: 316-3759
E-mail: bea@typotex.hu
www.typotex.hu



THE ECONOMIST
A világ számokban 2013

A bestseller sorozat 2013-as kiadását a legújabb adatokkal frissítettük, így a mobiltelefonos fizetésekre, a globális békemutatóra, a múzeumokra, művészeti galériákra, a feketegazdaságra és a veszélyeztetett fajokra vonatkozó számokkal. Közel 190 országot rangsorol több mint 200 szempont alapján.

A/5, 256 oldal, kötött, 2990 Ft

IGNACY KARPOWICZ
Égiek és földiek

A dolgok nem mennek valami fényesen a földön. Az emberek elszigetelődtek, elvesztették hitüket, reményüket, fásultan tengetik unott életüket... De az Istenek a tettek mezejére lépnek: földre szállnak. Sikerül-e helyre állítaniuk a régi rendet? Egységbe forrnak-e még égiek és földiek a hit erejében?

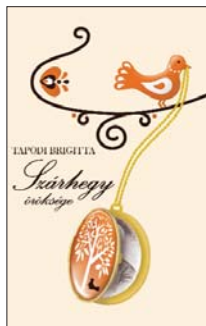


Science in Fiction
A/5, 670 oldal, kötött, 3900 Ft

Z-PRESS KIADÓ KFT.

3532 Miskolc, Liszt F. u. 16/A.
Tel.: (46) 532-080, (46) 532-085
Fax: (46) 532-081
E-mail: zpress@t-online.hu • www.z-press.hu

TAPODI BRIGITTA
Szárhegy öröksége



Vidám, szívemengető olvasmány, külföldi diákokkal teli munkahelyről, zsémbes főnöknővel, kalandos múltkutatóval, feltároló családi titkokkal, erdélyi ízekkel. Egy könyv lányok és fiúk kacskaringós életútjáról, amelyek végül összefonódnak. A szájak közepén egy lánnyal, aki önmaga helyét, és boldogságát keresi az életben. Titkok, rejtélyek, szerelmek.

125x200 mm, 285 oldal, fűzött



Ízek, hangok

Az ÚKP beszélgetése Merényi Ágnessel, a Móra Könyvkiadó szerkesztőjével

A Móra Könyvkiadó a XX. Budepesti Nemzetközi Könyvfesztiválra többek között egy igazi klasszikussal készül. Eric Knight életművéből a *Sam Small csodálatos élete* című regényt veheti kézbe az olvasó, Szerb Antal fordításában. Hogyan esett a választás a *Sam Smallra*?

Magától értetődően. Eric Knightot lényegében három könyvről ismerjük, a *Sam Smallról*, a *Lassie hazaterről* és a *Légy hű magadhoz* című regényről. Ezek közül a *Sam Smallt* nagyon hosszú idő óta nem adták ki Magyarországon. Korábban folyamatosan piacon tartották, az utóbbi években viszont hiányzott a könyvesboltok polcairól ez a kiemelkedő jelentőségű klasszikus.

Itt nemcsak a mű, de a fordítás is klasszikus. Mennyiben volt kihívás Szerb Antal szerkesztésén?

Nagyon izgalmas találkozásom volt a művel. Olvasói emlékeim voltak arról, hogy Szerb Antal fordítása tökéletes, könnyed és szellemes szöveg. Amikor azonban elkezdtük a munkát, szerkesztőként is, műfordítóként is azt tapasztaltam, hogy bármennyire jó, hetvenéves korára bizony poros lett itt-ott. Rengeteg nyelvi fordulat egyszerűen elavult az évtizedek alatt. A dartsot mint sportot például Szerb Antalnak még körül kellett írnia, mert nálunk nem ismerték 1942-ben. De nemcsak ilyesmikről van szó. Megváltoztak a fordításról való elképzeléseink.

És volt egy különös pikantériája is ennek a szövegnek. A 2. világháború idején készült a fordítás, amikor Magyarország hadban állt Nagy-Britanniával. Eric Knight több helyen nagyon szókimondóan bírálja Hitlert, Szerb Antal ezeket a szövegrészeket (érthető módon) szemérmesen kikerülte, elkente. Én meg visszaírtam.

Mely korosztálynak szól a *Sam Small*?

Mint minden klasszikus, az olvasók széles

latok a '40-es évek Angliájából

rétegeit képes megszólítani. Nem kicsi gyerekeknek szól, de tizenkét éves kor felett bárkinek ajánlható. Saját emlékeim is vannak arról, hogy olvastam ezt a könyvet kis-tizenévesként is, egyetemistaként is, és ugyanolyan erővel érintett meg, még akkor is, ha teljesen mást jelentett. Maga Eric Knight különben a *Sam Small* előszavában nagyon pontosan megfogalmazza a könyv karakterét. Azt mondja, Sam Small figurája és a hozzá kapcsolódó történetek valójában népmesék. Az egyszerű Yorkshire-i szegény ember jelenik meg ezekben a történetekben, aki furfangos, aki minden helyzetben megtalálja magát, és ha kell, pusztá kézzel tesz ártalmatlanná két német kémét.

A könyv illusztrációit a *New York Times*-ban, a *The Guardian*-ban is publikáló Kovács Lehel készítette. Hogyan találtak egymásra?

Először felmerült, hogy a szöveget az eredeti, Würtz Ádám-féle grafikákkal jelentetjük meg.

Végül ez nem valósult meg. A fordítást is felrészítettük, és ehhez megújult rajzok illenek. Kovács Lehellel a képszerkesztőnkön keresztül vettük fel a kapcsolatot. Lehel készített néhány próbarajzot, és annyira eltalálta a mű világát, olyan könnyű kézzel rajzolta meg ezeket az angol vidéki figurákat, a kicsit abszurdba hajló mesei elemeket, a negyvenes éveket megidéző, mégis modern formában, hogy rögtön láttuk, ezt szeretnénk. Van egy nosztalgikus hangulata a grafikáknak. Nagyon finom tollrajzok ezek, stíuselemei remek íze- ket, árnyalatokat támasztanak fel a korabeli Anglia világából.

Kovács Lehel grafikus, szabadúszó illusztrátor. Kirakat- rendezőként végzett, 2008-ban bevásztották munkáját az Egyesült Államok egyik legismertebb grafikai évkönyvébe, az *American Illustration*-be. Hazai és külföldi magazinok- nak, újságoknak, kiadóknak készítik színes képeket, de rajzolt már reklámkampányokhoz és lemezborítóra is. Meg- rendelői listáján, többek között az *New York Times*, *New York Press*, londoni *Guardian*, az *Indie* magazin, a kanadai *Globe and Mail* is megtalálható, a magyar lapok közül többször dolgozott *Roomnak* és a *Múzeum Cafénak*. Munkáira a szabadkézi rajz és a digitális utómunka jellemző. Érdekes tematikájú sorozata a *Coctail*, *The Hookers of Bu- dapest*, focisták a rivális csapatok meziben. Bevallása sze- rint Obama választási plakátjának megtervezése lenne az álommunka számára. Úgy véli, a legfontosabb dolog egy illusztrációban az, hogy őszinte legyen. Elmondása szerint személyes filozófiája öt éves kora óta változatlan: „Próbálok élvezni, amit épp csinálok, és megőrizni őszinteségem.”

